

NÁVOD K POUŽITÍ KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ HILTON CZ

POUŽITÍ: Rukavice kategorie I - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány (zahradní rukavice), označeny CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označeny piktogramem normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:
Odolnost proti oděru: A (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti řezu: B (1-5; X - netestováno)
Odolnost proti dalšímu trhání: C (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti popichnutí: D (1-4; X - netestováno)
Odolnost proti prořezu TDM: E (A-F; X - netestováno)

☞ piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; ☞ značka shody; ☞ piktogram informace
NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte salávnému teplu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálnímu oleji, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro avatování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňuje kartáčem. Rukavice neprať ani chemicky čistit.
SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.
UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí stroje.
VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
HILTON	vepřová štipenka + vepřová lícovka		✓	XX22X	10

NÁVOD NA POUŽITIE KOŽENÉ & KOMBINOVANÉ HILTON SK

POUŽITIE: Rukavice kategórie I – sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (záhradné rukavice), označené CAT I.
Rukavice kategórie II – ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY PODĽA EN 388:
Odolnosť proti oděru: A (1-4; X - netestované)
Odolnosť proti rezu: B (1-5; X - netestované)
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu: C (1-4; X - netestované)
Odolnosť proti prepichnutiu: D (1-4; X - netestované)
Odolnosť proti prerazu TDM: E (A-F; X - netestované)

☞ piktogram ochrana proti mech. rizikám; ☞ značka zhody; ☞ piktogram informácie
NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte salávnemu teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žíravinám a vode. Nie sú vhodné na zväzovanie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňuje kefu. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.
SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.
UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachycenie do pohyblivých častí stroja.
VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
HILTON	bravčová štipenka + bravčová lícovka		✓	XX22X	10

INSTRUKCJA OBSŁUGI SKÓRZANE & MIESZANE HILTON PL

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii I - to proste osobisty środek ochrony przeznaczony do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.
Rękawice kategorii II - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:
Oporność na ścieranie: A (1-4; X - niedoświadczony)
Oporność na przecięcie: B (1-5; X - niedoświadczony)
Oporność na rozdzieranie: C (1-4; X - niedoświadczony)
Oporność na przekłucie: D (1-4; X - niedoświadczony)
Oporność na przecięcie TDM: E (A-F; X - niedoświadczony)

☞ piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.; ☞ symbol zgodny; ☞ piktogram informacja
INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwajcie szczotką. Rękawic nie można prać lub czyścić chemicznie.

PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.
OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytnięcie przez ruchome elementy maszyn.
PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska

NAZWA	MATERIAŁ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTĘPNE ROZMIARY
HILTON	dwoina wiewprzowa + wiewprzowa skóra licowa		✓	XX22X	10

INSTRUCTIONS FOR USE LEATHER & COMBINED HILTON EN

USE: Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect your hands against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.
Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:
Resistance against abrasion: A (1-4; X - not tested)
Resistance against cuts: B (1-5; X - not tested)
Resistance against tearings: C (1-4; X - not tested)
Resistance against punctures: D (1-4; X - not tested)
Resistance against TDM: E (A-F; X - not tested)

☞ symbol for protection against mechanical hazards; ☞ mark of conformity; ☞ information symbol
INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.
STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.
WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.
MANUFACTURER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	AVAILABLE SIZES
HILTON	pigskin split leather + pigskin grain leather		✓	XX22X	10

GEBRAUCHSANWEISUNG LEDER & KOMBINIERTE HILTON DE

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.
Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:
Abriebfestigkeit: A (1-4; X - unerprobt)
Schnittfestigkeit: B (1-5; X - unerprobt)
Weiterreißfestigkeit: C (1-4; X - unerprobt)
Durchschlagsfestigkeit: D (1-4; X - unerprobt)
Schnittfestigkeit TDM: E (A-F; X - unerprobt)

☞ Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; ☞ Übereinstimmungskennzeichen; ☞ Piktogramm Informationen
WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Azlmiteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweißen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.
LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.
HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.
HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	VERFÜGBARE GRÖSSEN
HILTON	Schweinspaltleder + Schweinsnarbenleder		✓	XX22X	10

ИНСТРУКЦИЈА ЗА УПОТРЕБА КОЖЕНИ И КОМБИНИРАНИ HILTON И КОМБИНИРАНИ BG

ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (гидрантни ръкавици), обозначени като CAT I.
Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:
Устойчивост на износване: A (1-4; X - неизпитан)
Устойчивост на порязване: B (1-5; X - неизпитан)
Устойчивост на други видове разкъсвания: C (1-4; X - неизпитан)
Устойчивост на прободяване: D (1-4; X - неизпитан)
Нанаси съпротивляемост TDM: E (A-F; X - неизпитан)

☞ пиктограма за защита срещу механични рискове; ☞ знак за съответствие; ☞ пиктограма за информация
ИНСТРУКЦИЈА ЗА ПОДДЪРЖАНЕ: Не излагайте ръкавиците на пряка топлинна, органични разтворители и теглите пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За отстраняване замърсявания, използвайте четка. Ръкавиците не трябва да се перат или почистват химически.
СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.
ВНИМАНИЕ: Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.
ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
HILTON	цепена свинска кожа + лицева		✓	XX22X	10

NAPUTAK ZA UPORABU KOŽNE & KOMBINIRANE HILTON HR

PRIMJENA: Rukavice kategorije I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predviđati (vrtno rukavice), označena piktogramom norme EN 388 i CAT II.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:
Otpornost na habanje: A (1-4; X - nepokušano)
Otpornost na presjecanje: B (1-5; X - nepokušano)
Otpornost na daljnje trganje: C (1-4; X - nepokušano)
Otpornost na bušenje: D (1-4; X - nepokušano)
Otpornost smanjiti TDM: E (A-F; X - nepokušano)

☞ piktogram zaštitna na mehanički rizika; ☞ oznaka sukladnosti; ☞ piktogram informacije
NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazovima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemijskim tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistocu otklanjati sa četkom.
ČUVATI: Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.
UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.
PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIČINE
HILTON	cijepana svinjska koža + glatka svinjska koža		✓	XX22X	10

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BŐR & KOMBINÁLT HILTON HU

HASZNÁLAT: I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.
II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni védelemmel, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:
Ellenállóság kopással szemben: A (1-4; X - kipróbálatlan)
Vágásbiztonság: B (1-5; X - kipróbálatlan)
Ellenállóság továbbszakítással szemben: C (1-4; X - kipróbálatlan)
Ellenállóság szúrással szemben: D (1-4; X - kipróbálatlan)
Vágásállóság TDM: E (A-F; X - kipróbálatlan)

☞ piktogram mech. kockázat elleni védelem; ☞ megfelelőség jel; ☞ piktogram információ
KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz halásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50 °C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyeződést kefével távolítsa el. A kesztyű nem mosható és vegyileg nem tisztítható.
TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen napsugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.
FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részei által becsípődhetnek.
GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ELÉRHETŐ MÉRETEK
HILTON	sertéshasíték + sertés színbőr		✓	XX22X	10

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ODINĖS & KOMBINUOTOS HILTON LT

NAUDOJIMAS: I kategorijos pirštinės - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmės vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštinės), ženkinamos CAT I.
II kategorijos pirštinės - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženkinamos piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ 388:
Atsparumas dilimui: A (1-4; X - neišbandyti)
Atsparumas pjūviui: B (1-5; X - neišbandyti)
Atsparumas pėšimui: C (1-4; X - neišbandyti)
Atsparumas pradrūrimui: D (1-4; X - neišbandyti)
Atsparumas TDM: E (A-F; X - neišbandyti)

☞ piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų; ☞ atitikties ženklas; ☞ piktograma informacija
PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA: Pirštinės saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų šėdinančių medžiagų ir vandens. Netinka sušildimui darbam net manipuliacijai su šėdinančiomis cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktais, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumą šalininkite šepetėliu. Pirštinę negalima plauti nei chemiškai valyti.
LAIKYTI: Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.
PASTABA: Pirštinės neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančiomis mašininių įrenginių dalimis.
GAMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TURIMI DYDŽIAI
HILTON	versta kiaulės oda +kiaulės oda		✓	XX22X	10

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ĀDAS UN KOMBINĒTIE HILTON LV

IZMANTOŠANA: I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuālais aizsardzības līdzeklis, kas paredzēti, lai aizsargātu rokas pret minimāliem apraudājumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".
II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apraudājumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

AIZSARDZĪBAS LĪMENI SAKĀRĀR STANDARTU EN 388:
Izturība pret nobēršanu: A (1-4; X - nepārbaudītas)
Izturība pret iegriešanu: B (1-5; X - nepārbaudītas)
Izturība pret plīšanu: C (1-4; X - nepārbaudītas)
Izturība pret caurduršanu: D (1-4; X - nepārbaudītas)
Izturība pret TDM: E (A-F; X - nepārbaudītas)

☞ simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apraudājumiem; ☞ atbilstības zīme; ☞ informācijas simbols
NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Nepakļaujiet cimdus siltuma starojamam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, ziedēm, minerālvielām, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metināšanai vai darbam ar stiprām ķīmikālijām, ašiem vai karstiem objektiem, kuriu temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdus trīšanai izmantojiet mazgāšanai vai ķīmisko trīšanu.
GLABĀŠANA: Uzglabāt vēsā, sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.
BRĪDĪJUMS: Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var iepīties iekārtā ar kustīgām daļām.
RAZĀTĀJS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Čehijas Republika

NOŠAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	PIEJAMIE IZMĒRI
HILTON	šķelta cūkāda + cūkas zamsāda		✓	XX22X	10

MOD DE UTILIZARE DIN PIELĂ ȘI COMBINATE HILTON



UTILIZARE: Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădini), marcate CAT I. Mănuși de categoria II - protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:
 Rezistență la abraziune: A (1-4; X - fără experiență)
 Rezistență la tăiere: B (1-5; X - fără experiență)
 Rezistență la rupere ulterioară: C (1-4; X - fără experiență)
 Rezistență la străpungere: D (1-4; X - fără experiență)
 Rezistență la TDM: E (A-F; X - fără experiență)

MOD DE ÎNȚINEREA: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vaporii acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțurați impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.
DEPOTIZARE: la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.
AVERTIZARE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agetare de părți în mișcare ale utilajelor.
PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MĂSURI DISPONIBILE
HILTON	spalt de porc + piele față porc		✓	XX22X	10

NAVODILA ZA UPORABO USNJENE IN KOMBINIRANE HILTON



UPORABA: Rokavice kategorije I - Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite rok pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.

Rokavice kategorije II - Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:
 Odpornost na obrabo: A (1-4; X - nepreizkušen)
 Odpornost na ureznine: B (1-5; X - nepreizkušen)
 Odpornost na trganje: C (1-4; X - nepreizkušen)
 Odpornost na prabod: D (1-4; X - nepreizkušen)
 Odpornost na TDM: E (A-F; X - nepreizkušen)

simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; (E) simbol za informacii

NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, maslem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazanje odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.
HRAMBA: Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.
OPOZORILO: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamajo v premikajoče se dele stroja.
PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
HILTON	cepljeno svinsko usnje in zrnat svinsko usnje		✓	XX22X	10

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE KOŽNE & KOMBINOVANE HILTON



KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije I - su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rokavice), označene su sa CAT I. Rokavice kategorije II - zaštitna ruku od mehaničkih rizika, označene su pictogramom norme EN 388 i CAT II.

STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:
 Otpornost na habanje: A (1-4; X - neproverjen)
 Otpornost na sečenje: B (1-5; X - neproverjen)
 Otpornost na ostala sepanja: C (1-4; X - neproverjen)
 Otpornost na bušenje: D (1-4; X - neproverjen)
 Otpornost na TDM: E (A-F; X - neproverjen)

simbol za zaštitu od mehaničkih rizika; (E) znak usaglašenosti; (I) pictogram informacije

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rokavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, mazivima, maslinama, mineralnim uljima, natrijevim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rokavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.
ČUVANJE: Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.
UPOZORENJE: Rokavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvatanja od strane pokretnih delova mašina.
PROIZVAĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOŠTUPNE VELIĆINE
HILTON	svinjski špalt + svinjska puna koža		✓	XX22X	10

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ШКІРЯНИ HILTON ТА КОМБІНОВАНІ



ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички категорія I - ці рукавички є простим особистим засобом захисту, призначені для захисту від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть своєчасно передаватися користувачеві (садові рукавички), позначені CAT I. Рукавички категорія II - захист рук від механічних ризиків, позначені pictogramo стандарту EN 388 i CAT II.

СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:
 Стійкість до стирання: A (1-4; X - неперевірений)
 Стійкість до перерізу: B (1-5; X - неперевірений)
 Стійкість до подальшого розриву: C (1-4; X - неперевірений)
 Стійкість до проколу: D (1-4; X - неперевірений)
 Відпорте опір TDM: E (A-F; X - неперевірений)

simbol za zaštitu od mehaničkih rizika; (E) znak usaglašenosti; (I) pictogram informacije

ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ: Рукавички не виставляйте діл променистого тепла, органічних розчинників та їх парам, масил, жирів, мінеральних олій, щирк речовин і води. Не піддайте діл зварюванню і діл роботи з агресивними хімічними речовинами, гострими або гарячими предметами з температурою понад 50 °C. Бруд видаляйте щіткою. Рукавички не можна прати хімічною мильною.
ЗБЕРІГАННЯ: В сухому місці, подаль від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.
УВАГА: Рукавички заборонено використовувати там, де існує ризик захоплення рухомими частинами машини.
ВИБРОНИК: TOB «ARDON SAFETY», вул. Tržni 2902/14, Přeřov I, Česká Republika

HAZBA	MATEPIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOŠTUPHИ POMEPIPI
HILTON	svinjanji spilkod + svinjanja lićovava zamša		✓	XX22X	10

NOTICE D'UTILISATION EN CUIR & COMBINÉS HILTON



UTILISATION : Gants de catégorie I - équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqués CAT I. Gants de catégorie II - protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :
 Résistance contre l'attrition : A (1-4; X - non éprouvée)
 Résistance contre les coupes : B (1-5; X - non éprouvée)
 Résistance contre d'autres déchirures : C (1-4; X - non éprouvée)
 Résistance contre le transperçement : D (1-4; X - non éprouvée)
 Résistance à la coupure TDM: E (A-F; X - non éprouvée)

simbol za zaštitu od mehaničkih rizika; (E) znak usaglašenosti; (I) pictogram informacije

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : Exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.
STOCKAGE : À sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.
AVERTISSEMENT : Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.
FABRICANT : ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TAILLES DISPONIBLES
HILTON	Croûte de cuir de porc + fleur de cuir de porc		✓	XX22X	10

GEbruIKSAANWIJZING LEER & GECOMBINEERD HILTON



GEbruIK: Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhandschoenen), aangeduid als CAT I. Handschoenen van categorie II - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:
 Schuurweerstand: A (1-4; X - onbeproofd)
 Snijweerstand: B (1-5; X - onbeproofd)
 Scheurweerstand: C (1-4; X - onbeproofd)
 Perforatieweerstand: D (1-4; X - onbeproofd)
 Snijsweerstand TDM: E (A-F; X - onbeproofd)

simbol za zaštitu od mehaničkih rizika; (E) znak usaglašenosti; (I) pictogram informacije

ONDERHOUDINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.
BEWAAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.
WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.
FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přeřov I, Tsjechië

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	BESCHIKBARE MATEN
HILTON	varkenssplitleer + varkensmerfleer		✓	XX22X	10

KULLANIM TALIMATLARI DERİ VE KOMBİNE HILTON



KULLANIM: Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, ellerinizi korumak amacıyla tasarlanmış temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni). CAT I olarak etiketlenir. Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı el koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

EN 388 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:
 Aşınmaya karşı dayanıklılık: A (1-4; X - denenmemiş)
 Kesiklere karşı dayanıklılık: B (1-5; X - denenmemiş)
 Yırtılmaya karşı dayanıklılık: C (1-4; X - denenmemiş)
 Delinmeye karşı dayanıklılık: D (1-4; X - denenmemiş)
 Direnç TDM kesici: E (A-F; X - denenmemiş)

simbol za zaštitu od mehaničkih rizika; (E) znak usaglašenosti; (I) pictogram informacije

BAKIM TALİMATLARI: Eldivenler radyan ısıya, organik çözücülere ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yamak veya güçlü kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıklarda nesnelere çıalmak için uygun değildir. Eldivenleri yıkamayın veya kuru temizleme işlemleri uygulamayın.
SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuruk bir yerde muhafaza edin.
UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.
ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přeřov I, Česká Cumhuriyeti

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MEVCUT BEDEMLER
HILTON	yarma domuz derisi + işlenmiş domuz derisi		✓	XX22X	10

ІНСТРУКЦІЯ ПО ПРИМЕНЕНІЮ КОЖАНЫЕ HILTON И КОМБИНИРОВАННЫЕ



ПРИМЕНЕНИЕ: Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки). На перчатки нанесена маркировка CAT I. Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатки нанесена pictogramma стандарту EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:
 Устойчивость к истиранию: A (1-4; X - непроверенный)
 Устойчивость к разрезам: B (1-5; X - непроверенный)
 Устойчивость к последующим разрывам: C (1-4; X - непроверенный)
 Устойчивость к проколу: D (1-4; X - непроверенный)
 Отречение сопротивления TDM: E (A-F; X - непроверенный)

simbol za zaštitu od mehaničkih rizika; (E) znak usaglašenosti; (I) pictogramma informacije

ІНСТРУКЦІЯ ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подлежат для сварки или манипуляций с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.
ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, удален от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14 Přeřov I, Česká republika

HAZBAHИE	MATEPIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABC-DE	DOŠTUPHИE PAZMEPI
HILTON	svinnoi spilkod + svinnoi lićovoi spilkod		✓	XX22X	10

UDHËZIMET E PËRDORIMIT LËKURË DHE HILTON E KOMBINUAR



PËRDORIMI: Doreza të kategorisë I - Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizajnuara për t'ju mbrojtur duart ndaj rrezeve minimale me pasojë që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshtarë), të etiketuara CAT I. Doreza të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:
 Rezistenca ndaj gërryerjes: A (1-4; X - i paprovuar)
 Rezistenca ndaj prerjeve: B (1-5; X - i paprovuar)
 Rezistenca ndaj grisjes: C (1-4; X - i paprovuar)
 Rezistenca ndaj shpimit: D (1-4; X - i paprovuar)
 Prirni rezistencës TDM: E (A-F; X - i paprovuar)

simboli për mbrojtjen ndaj rrezeve mekanike; (E) shenja e pajtueshmërisë; (I) simboli i informacionit

UDHËZIMET E KUJDESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësve organikë dhe avujve të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikëve dhe ujër. Dorezat nuk janë të përshtatshme për saldime ose për punë me kimikate të forta, objekte të mprehta ose të nxehta, me një temperaturë më të lartë se 50 °C. Përdorni një furçë për të hequr paraqitjet. Mos i lani dorezat në lavanderi ose në pastirm kimik.
RUAJTJA: Ruajtini në një vend të thatë, larg dritës së drejtëpërdrejtë të diellit, në temperaturë domje.
PARALAJMËRIM: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik kapjeje me pjesët e lëvizshme të makinërës.
PRODHUESI: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přeřov I, Republika Çeke

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABC-DE	MASAT E DISPONUESHME
HILTON	lëkurë derri e ndarë + lëkurë derri e papërvnuar		✓	XX22X	10

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΣ HILTON




ΧΡΗΣΗ: Γάντια κατηγορίας I - Αυτά τα γάντια αποτελούν βασικό μέσο ατομικής προστασίας και είναι σχεδιασμένα να προστατεύουν από μικρούς κινδύνους, των οποίων οι συνέπειες είναι εύκολο να προβλεφθούν από τον χρήστη (γάντια κηπουρικής). Φέρουν σήμανση CAT I. Γάντια κατηγορίας II - παρέχουν προστασία από τους μηχανικούς κινδύνους, φέρουν σήμανση EN 388 και CAT II.


ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 388:
 Αντοχή στην τριβή: A (1-4; X - αδοκιμαστος)
 Αντοχή στην κοπή: B (1-5; X - αδοκιμαστος)
 Αντοχή στη διάτρηση: C (1-4; X - αδοκιμαστος)
 Αντοχή στη διάτρηση: D (1-4; X - αδοκιμαστος)
 Κόψτε TDM αντίσταση: E (A-F; X - αδοκιμαστος)

simbol za zaštitu od mehaničkih rizika; (E) znak usaglašenosti; (I) simbol za zaštitu od mehaničkih rizika

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΣΜΟΥ: Μην εκθέτετε τα γάντια σε ακτινοβολούμενη θερμότητα, οργανικούς διαλύτες και τις αναθυμιάσεις τους, γράσα, ορυκτέλαια, καυστικές ουσίες και νερό. Τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για εργασίες συγκόλλησης ή εργασίες που περιλαμβάνουν ισχυρές χημικές ουσίες, αυχμηρά ή καυτά αντικείμενα θερμοκρασίας άνω των 50 °C. Χρησιμοποιείτε βούρτσα για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην πλένετε τα γάντια στο πλυντήριο και μη χρησιμοποιείτε στεγνό καθάρισμα.
ΑΠΟΒΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε τα σε στεγνό μέρος, μακριά από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και σε θερμοκρασία δωμάτιου.
ΠΡΟΕΛΑΜΟΝΗ: Τα γάντια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανημάτων.
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přeřov I, Tsjechiá Δημοκρατία

ONOMAΣIA	YAIKO	CAT I	CAT II	EN 388 ABC-DE	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜΕΓΕΘΗ
HILTON	διαχωρισμένο δέρμα γουρουνού + μη αποπλυμένο δέρμα γουρουνού		✓	XX22X	10

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukrajina

Průhlášení o shodě ke stiahnutí na www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž znečištěný líbavoulnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zářetú kúže. V jakémvém případě vyhledejte lékářské ošetření firemním lékařem nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka byla snadno vysušena.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.



 - Megfelelőségi jel Szerbia

 - Megfelelőségi jel Ukrajina


A megfelelőségi nyilatkozat letölthető itt www.ardon.cz. Minden pár kesztyű k van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON SAFETY s.r.o. márkánál ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.


A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ez irritálhatja és/vagy megfertőzheti a bőrt, ezáltal dermatitist okozhat. Ilyen esetben forduljon a vállaltati orvoshoz vagy egy bőrgyógyészhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésekől. Ha a kesztyűk többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyűt merevítésenk belső belseje könnyedén megszáradhasson.

A teljes élettartamát a kesztyű tenyérterületétől függnek.

CE jelöléssel bíró kesztyűt a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.



 - značka zhody Srbsko

 - značka zhody Ukrajina

Průhlášení o shodě k stiahnutí na www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.


Před použitím zkontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zapínené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akékoľvek látky. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným infekčným pokožky a zŕnku dermatitidy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úrovne ochrany sa vztahujú na dlanovú oblasť rukavice.

Rukavice sa používajú ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačeny na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.



 - Atitikties ženklas Serbija

 - Atitikties ženklas Ukraina

Atitikties deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės www.ardon.cz. Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON SAFETY s.r.o./ prekęs ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamas normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pritaikytas savybes.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunaikintas arba purvinkas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos / įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa švepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalintinas lengvai išdžiūtų. Apvauginami parametrai galioj atitikties delnui. Pirštines gali būti naudojamos išpaukuos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galima naudojimo laikas yra paremtas sunėjojinmu ir nusitrynimu.



 - Znak zgodności Serbia

 - Znak zgodności Ukraina

Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedzialnej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Před užitím nalezte zkontrolujte rękawicę pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetrzanych lub zaplamionych (również wewnątrz) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczerścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Pozomy wydajności odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy.

Rukavice sa používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátacie produkcie, vydrukovanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośzenia i przetarc.



 - Atiltiltas markējums Serbija

 - Atiltiltas markējums Ukraina

Atiltiltas deklaracija ir pieejama lejupielādei vietnē: www.ardon.cz. Katrs cimdī pāris tiek identificēts šādi: lielums, ražotāja zīmols (ARDON SAFETY s.r.o., zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdī raksturojošie simboli.

Prieš naudojimą, patikrinkite pirštines dėl defektų ar trūkumų ir venkite nešioti sugadintas, stipriai ištemptas, sunaikintas arba purvinkas (taip pat ir iš vidaus) pirštines bet kokio pobūdžio medžiagomis, tai gali suerzinti odą ir/arba sukelti dermatitą. Šiuo atveju kreipkitės medicininės pagalbos / įmonės daktarą arba dermatologą. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pirštines sausa švepete, kad išvalytumėte nuo teršalų. Jei pirštines ketinate pakartotinai nešioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašalintinas lengvai išdžiūtų. Apvauginami parametrai galioj atitikties delnui. Pirštines gali būti naudojamos išpaukuos 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri yra nurodyta ant pirštines. Pirštines galima naudojimo laikas yra paremtas sunėjojinmu ir nusitrynimu.

Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdū delnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma ataisāšanas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrūkats uz cimdū. Cimdū lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.



 - Conformity mark Serbia

 - Conformity mark Ukraine

Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Před užitím nalezte zkontrolujte rękawicę pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetrzanych lub zaplamionych (również wewnątrz) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zainfekować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczerścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.



 - marca de conformitate din Serbia

 - marca de conformitate a Ucrainei

Declarația de conformitate poate fi descărcată pe www.ardon.cz. Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON SAFETY s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

Inainte de utilizare, inspektai mánusile pentru a verifica dacá existá defecte sau imperfectiuni și pentru a evita purtarea unei mánusii extrem de deteriorate, pálate, uzate sau murdare (și la interiori), indiferent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritáci și/sau infectare a pielii și ar putea cauza dermatitá. În aceastá situație, apelați la asistență medicalá din partea medicului companiei sau consultați un dermatolog. După utilizare, curáțați mánusile bine cu o cârúscá uscatá pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacá mánusile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât cáptușeala interioará a suportului tá sa usuce cu ușurință.

Nivelurile de performanță se referá la zona palmei mánusii.

Mánusile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, datá imprimatá pe mánușá.

Durata de viață a mánusii în utilizare se bazeazá pe nivelul de uzurá și abraziune.



 - Konformitätszeichen Serbien

 - Konformitätszeichen Ukraine


Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markennamen ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.


Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine veröteten, verunreinigten oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologe oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.



 - oznaka skladnosti Srbija

 - oznako skladnosti Ukrainje

T izjava o skladnosti za prenos na www.ardon.cz. Vsaak par rukavice je sledeće označen: velikost, znakma proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka uveljavljene standarde (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.


Pred uporabo natančno pregledajte rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (četudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vname kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi rokavice si zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojim materijem jer da bi mogte nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Zaščita velja samo za dlan rokavice.

Rukavice je treba prevaziti samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok trajanja 5 let.



 - Марка за съответствие на Сърбия

 - знака за съответствие на Украйна

Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

Pred upotreba proverete rukavice za defekte i nesavršenostea i izbjavajte da nosite povredeni, silno zamršeni, izmoseni ili zamršeni (vnutršni) rukavici od nekavato i da e substancija, kojeto može da razdráži i / ili zarazi kožata i da predizvika dermatit. U takom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne upotrebe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Защитните параметри са валидни само за дланата на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се ползват след разопаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.



 - Усаглашеност Србија

 - ознака усаглашености Украјине


Izja obchodní značka va o usaglašenosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je obležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgođavajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.


Pred upotrebu pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojim materijem jer da bi mogte nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena zaštitna se odnosi samo na dlan rukavica.

Rukavice prevoštati samo u originalnoj ambalaži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.



 - oznaka sukladnosti Srbiju

 - oznaka sukladnosti Ukrainja

Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.


Prije uporabe pažljivo pregledati rukavice kako biste se uverili da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvrdi obzirom da bi mogte nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.

Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoštati samo u originalnoj ambalaži proizvođača.



 - Сертификат відповідності Сербії

 - знак відповідності України

Заява про відповідність для скачування на www.ardon.cz. На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратовати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будуть повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висохнути.

Захи́си параметри діють лише для долони рукавичок. Рукавички можна використовувати з ушкоди́нням через 5 років після дати виготовлення, надрукований на рукавичці. Час експлуатації рукавичок базується на знанні та стані шкіри.



 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants. Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant. Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant. La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

FR

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrtilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЄС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 2369, Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovakia.

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen. De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat. De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

NL

 - Uygünlük işareti Sırbistan

 - Україна'нин уягуnlük işareti


Uygünlük beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim yılı ve yılı, CE işareti, ilgili standartların numaraları (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerde kusur veya buzukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir madden yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınmın yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirleniciyi ortadan kaldırma için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

TUR

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недочетов и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, загрязненных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору предприятия или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушится. Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.

RU


 - Përpulshmëria shënonë Serbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shitesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsitteitä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsitteitä käyttöikä määrätty kulumisen ja hankaumien mukaan.

SQ

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

EA